



**DYREKTOR  
Sądu Rejonowego  
w Białej Podlaskiej**

Biała Podlaska, dnia 8 grudnia 2020 r.  
D. 3718- 395/2020

**ZAPYTANIE OFERTOWE  
I ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT**

ZAMAWIAJĄCY

Sąd Rejonowy  
21-500 Biała Podlaska, ul. Brzeska 20-22  
Tel. 83 341 95 47  
Faks 83 341 95 02  
e-mail: [zp@bialapodlaska.sr.gov.pl](mailto:zp@bialapodlaska.sr.gov.pl)  
NIP 537-19-62-747

Sąd Rejonowy w Białej Podlaskiej zwraca się z zapytaniem i z zaproszeniem do składania ofert w procedurze o udzielenie zamówienia publicznego o wartości szacunkowej nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30 000 euro prowadzoną bez stosowania przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1843 z późn.zm).

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa dostępu on-line do baz Systemu Informacji Prawnej świadczona na potrzeby Sądu Rejonowego w Białej Podlaskiej.
2. Wykonawca jest zobowiązany do udostępnienia Zamawiającemu:
  - Typ 1 (1 szt.) – wersji wielostanowiskowej on-line – oznaczającej aplikację zainstalowaną na serwerze Wykonawcy, aktualizowaną przez Wykonawcę w ustalonym umową cyklu, umożliwiającą pracę w Systemie Informacji Prawnej wszystkim użytkownikom (pracownikom sądu) bez ograniczeń w jednoczesnym dostępie. Jedna sztuka oznacza jedną licencję dla nieograniczonej liczby użytkowników, bez ograniczeń w jednoczesnym dostępie, w ramach sieci wewnętrznej sądu;
  - Typ 2 (30 szt.) – wersji jedno stanowiskowej on-line – oznaczającej aplikację zainstalowaną na serwerze Wykonawcy, aktualizowaną przez niego w ustalonym umową cyklu, do której dostęp odbywa się z wykorzystaniem Internetu za pośrednictwem przeglądarki internetowej. System musi zapewnić funkcjonalność rejestrowania przez Zamawiającego dowolnej liczby indywidualnych użytkowników, którzy mogą korzystać z systemu. Wszystkie licencje powinny trafić do jednej puli licencji tak, by mogły być używane przez dowolnego zdefiniowanego użytkownika. Ilość zakupionych licencji jest limitem równocześnie pracujących użytkowników.
3. Dostęp do Systemu Informacji Prawnej realizowany będzie przez przeglądarkę internetową za pośrednictwem sieci Internet.
4. Aktualizacje okresowe będą wykonywane na serwerze Wykonawcy w przedziałach czasowych nie dłuższych niż co 7 dni.
5. Wykonawca dostarczy narzędzia administracyjne dostępne przez stronę internetową służące do zarządzania użytkownikami w Systemie Informacji Prawnej.
6. Wykonawca gwarantuje czas dostępności Systemu Informacji Prawnej na poziomie 95%.
7. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

**I. Baza Systemu Informacji Prawnej:**

Baza Systemu Informacji Prawnej musi zawierać akty prawne następujących dzienników urzędowych w rozumieniu ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych aktów prawnych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1461) Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej, Dziennik Urzędowy Rzeczypospolitej Polskiej "Monitor Polski", Dziennik Urzędowy Rzeczypospolitej Polskiej "Monitor Polski B", dzienniki urzędowe ministrów kierujących działami administracji rządowej, dzienniki urzędowe urzędów centralnych oraz akty prawne opublikowane w wojewódzkich dziennikach urzędowych od 1999 r.

1. Dziennik Ustaw:

- a) Komplet informacji formalnych o aktach od 1918 roku (co najmniej: tytuł, organ wydający, data uchwalenia lub wydania aktu, data ogłoszenia, data wejścia w życie - data utraty mocy, oznaczenie miejsca publikacji - organ promulgacyjny, numer (jeśli istnieje) i pozycja,
- b) Wszystkie akty obowiązujące oraz oczekujące,
- c) Komplet tekstów aktów prawnych prezentowanych w postaci tekstu ujednoliconego od roku 1945 i ocenionych, co do obowiązywania, wraz z możliwością przedstawienia daty oceny stanu obowiązywania na

- dowolny dzień wybrany przez użytkownika, poczynając od 1 stycznia 1980 r., z uwzględnieniem relacji z aktami wykonawczymi,
- d) Możliwość prezentowania kolejnych wersji historycznych aktów obowiązujących i uchylonych,
  - e) Wzajemne powiązania formalne między aktami (co najmniej relacje typu: zmienia -zmieniony przez, uchyla - uchylony przez, wykonuje - wykonywany przez, ujednotacza - ujednotaczony przez, wprowadza - wprowadzony przez, interpretuje - interpretowany przez),
  - f) Odwołania do przywołanych w aktach przepisów innych aktów prawnych, aktów wykonawczych z poziomu tekstu aktu,
  - g) Odwołania do orzeczeń z poziomu tekstu aktu,
  - h) Odwołania do cytatów/tez/pism z piśmiennictwa prawniczego z poziomu tekstu aktu prawnego,
  - i) Odwołania do komentarzy z poziomu tekstu aktu prawnego,
  - j) Odwołania do pism urzędowych z poziomu tekstu aktu,
  - k) Możliwość przeglądania tekstów projektów zmieniających akt obowiązujący z aktu obowiązującego (projekty w relacji z aktem obowiązującym) - jeśli taka funkcja jest w Systemie dostępna.
2. Monitor Polski:
- a) Komplet informacji formalnych o aktach od 1945 roku (co najmniej: tytuł, organ wydający, data uchwalenia lub wydania aktu, data ogłoszenia, data wejścia w życie, data utraty mocy, oznaczenie miejsca publikacji - organ promulgacyjny, numer jeśli istnieje i pozycja). Wszystkie akty obowiązujące oraz oczekujące,
  - b) Komplet aktów opublikowanych w Monitorze Polskim w wersji pierwotnej, wszystkie akty obowiązujące i oczekujące w wersji ujednotoliczonej oraz akty nieobowiązujące w wersji ujednotoliczonej od 1989 r., a w pozostałym zakresie wybór aktów prawnych,
3. Dzienniki Urzędowe:
- Ujednotoliczone teksty aktów prawnych opublikowanych w Dziennikach Urzędowych naczelnym i centralnym organów administracji rządowej wydających dzienniki urzędowe, co najmniej od 2001 roku (lub w przypadku późniejszych od początku ich wydawania).
4. Ponadto System Informacji Prawnej musi zawierać:
- 1) Komplet tekstów pierwotnych aktów prawnych (zeskanowanych) identycznych co do formy, jak tekst opublikowany w Dzienniku Ustaw i Monitorze Polskim,
  - 2) Wzory pism i umów, w tym zbiór obowiązujących formularzy urzędowych opublikowanych w Dziennikach Ustaw i Monitorach Polskich,
  - 3) Orzeczenia Sądu Najwyższego, Naczelnego Sądu Administracyjnego, Wojewódzkich Sądów Administracyjnych, Trybunału Konstytucyjnego oraz sądów apelacyjnych,
  - 4) Orzeczenia administracyjne w tym m. in. Głównej Komisji Orzekającej w Sprawach o Naruszenie Dyscypliny Finansów Publicznych przy Ministerstwie Finansów,
  - 5) Orzeczenia Zespołu Arbitrów/Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych,
  - 6) Inne pisma urzędowe naczelnym i centralnym organów administracji rządowej oraz agencji rządowych i innych instytucji państwowych (aktualne i archiwalne),
  - 7) Komentarze w tym w szczególności: Kp, Kk, Kc, Kpa, KRO, Kpc, Kpk) monografie i inne opracowania dotyczące prawa polskiego i europejskiego,
  - 8) Baza adresowa sądów, urzędów centralnych oraz prokuratur,
  - 9) Uzasadnienia do orzeczeń opublikowanych w zbiorach urzędowych,
  - 10) Cytaty/Tezy/Pisma z piśmiennictwa prawniczego,
  - 11) Wykaz publikatorów orzecznictwa (np. OSP, OSNC) wraz z ich zawartością, w tym z uzasadnieniami zawartych w nim orzeczeń,
  - 12) Wspólną klasyfikację wielopremiotową dla orzecznictwa, tez z piśmiennictwa, pism urzędowych i pozycji bibliograficznych,
  - 13) Ujednotoliczone teksty aktów prawnych Unii Europejskiej w języku polskim pochodzących z:
    - a) Bieżących wydań Dzienników Urzędowych Unii Europejskiej serii L oraz C, ukazujących się w języku polskim od 1 maja 2004 r.,
    - b) Specjalnej polskiej edycji Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej, zawierającej akty unijne opublikowane pierwotnie przed 1 maja 2004 r.
  - 14) Orzeczenia europejskie:
    - a) Orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości i Sądu Pierwszej Instancji pochodzące z oficjalnych źródeł Unii Europejskiej (European Court Reports) - tłumaczenia sentencji orzeczeń (lub tez) publikowane w języku polskim, uzasadnienia w języku polskim, a w razie ich braku w języku angielskim,
    - b) Orzeczenia Europejskiego Trybunału Praw Człowieka i Europejskiej Komisji Praw Człowieka w języku polskim, a w razie braku polskiego tłumaczenia w języku angielskim lub francuskim,
  - 15) Komentarze oraz monografie dotyczące tematyki prawa europejskiego,
  - 16) Tezy z piśmiennictwa prawniczego, tj. cytatów z publikacji prawniczych, odzwierciedlających stanowisko autora publikacji w danej kwestii.

## **II. Wymagania techniczne i funkcjonalne Systemu Informacji Prawnej:**

1. System musi umożliwiać rozbudowane wyszukiwanie aktów prawnych za pomocą co najmniej:
- a) hasła,
  - b) pełnego tekstu (wraz z odmianą),
  - c) miejsca publikacji lub sygnatury,



- d) cechy szczególnej aktu,
- e) kilku kryteriów lub według dodatkowych kryteriów w stosunku do otrzymanej listy rezultatów wyszukiwania,
- f) wyszukiwania w bieżącym dokumencie,
- g) wyszukiwania wg daty wydania / opublikowania.

System musi zawierać inne mechanizmy umożliwiające wyszukiwanie i identyfikowanie.

2. System musi umożliwiać:

- a) uzyskanie informacji dotyczącej danego aktu prawnego (konkretnego przepisu) - nowelizacje, akty wykonawcze, treść, orzecznictwo, poprzednich wersji konkretnego przepisu prawnego - z jednego okna wyboru,
- b) bezpośrednie połączenie z aktem do aktu stanowiącego podstawę jego wydania,
- c) bezpośrednie połączenie z danym aktem prawnym do aktów wykonawczych, orzecznictwa, literatury, glosy, komentarzy, wzorów pism z tym aktem związanych,
- d) wyświetlanie wersji aktu prawnego na dany dzień oraz porównania treści danego przepisu w przypadku wprowadzenia zmian,
- e) drukowanie, zapisywanie zawartości programu - całego aktu, bieżącego dokumentu, zaznaczonego fragmentu lub wybranej jednostki redakcyjnej bez dodatkowych znaków, treści itp.,
- f) drukowanie i kopiowanie całości i części dokumentów bezpośrednio z Systemu do edytorów tekstów,
- g) drukowanie dokumentów z Systemu w sposób poprawny z możliwością wyboru: druku całego aktu prawnego (bez ucinania tekstu aktu prawnego), bieżącego fragmentu, z przypisami, uzasadnieniami, podgląd wydruku, wyświetlenia treści całego aktu prawnego,
- h) pobieranie i zapisywanie w systemie ze strony www aktów prawnych w postaci odrębnych plików (jako oryginałów dokumentów, np. ustawa),
- i) dostęp do modułu (lub w innej formie) pomocy w zakresie korzystania z Systemu.

#### OPIS KRYTERIÓW

- 1. Kryterium oceny wyboru oferty stanowi cena ryczałtowa brutto – 100%.
- 2. Wykonawca może zaproponować tylko jedną cenę i nie może jej zmienić. Cena musi uwzględniać wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu realizacji przedmiotowego zamówienia. Wykonawca przedstawi cenę na wykonanie zamówienia na formularzu ofertowym, stanowiącym załącznik do niniejszego zapytania.
- 3. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, który zaoferuje najniższą cenę za wykonanie przedmiotu zamówienia.

#### TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA:

Termin wykonania zamówienia od dnia 02.01.2021 r. do 31.12.2021 r.

#### WARUNKI PŁATNOŚCI:

Wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu realizacji umowy płatne będzie przez Zamawiającego z dołu po należyтым zrealizowaniu usługi w danym, miesiącu na podstawie faktury w terminie 30 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury.

#### MIEJSCE I TERMIN ZŁOŻENIA OFERT

- 1. Ofertę należy złożyć do dnia 16 grudnia 2020 r. godz. 12.00 na adres Sądu w siedzibie przy ul. Brzeskiej 20-22 pok. 147 lub elektronicznie na adres e-mail: [zp@bialapodlaska.sr.gov.pl](mailto:zp@bialapodlaska.sr.gov.pl)
- 2. Oferty przesłane po terminie nie będą rozpatrywane, decyduje data i godzina dostarczenia przesyłki na wskazany adres Zamawiającego, a nie data nadania stempla pocztowego.

TRYB POSTĘPOWANIA: rozeznanie cenowe art. 4 ust. 8 ustawy prawo zamówień publicznych.

#### INNE INFORMACJE

- 1. Niniejsze zapytanie nie jest zobowiązaniem do podpisania umowy.
- 2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.
- 3. Zamawiający informuje, że w przedmiotowym postępowaniu wyłącza stosowanie ustrukturyzowanych faktur elektronicznych.

#### ZAŁĄCZNIKI:

- Zał. 1 – formularz oferty
- Zał. 2 – wzór umowy
- Zał. 3 – klauzula informacyjna

DYREKTOR  
Sądu Rejonowego w Białej Podlaskiej  
E. Bisiuk  
Edyta Bisiuk

